

ISAQUARTZ

Cal. 431



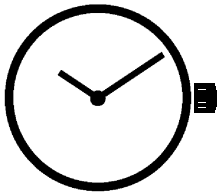
SWISS MADE

11 1/2'''

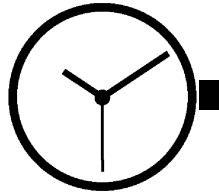
Ø 25.60 mm

H. 2.50 mm

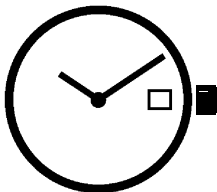
431B



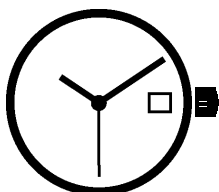
431C



431E



431F



BASIC

431E - 431F

28

Date by Window

431C - 431F



EOL

End Of Life

In conformity with RoHS standard

ISASWISS
WATCH MECHANISMS

Doc. n° 0312271 CG - Prov C Up date: 02/12/2015.

ETAPES STEPS	ILLUSTRATIONS	MODE OPERATOIRE OPERATING MODE	INFORMATIONS
Préparation / First step			
Contrôle visuel <i>Visual control</i>		1) Contrôle du cadran . 2) Contrôle des aiguilles. 3) Contrôle de la boîte. 4) Contrôle de la tige. 1) <i>Check of dial.</i> 2) <i>Check of hands.</i> 3) <i>Check of case.</i> 4) <i>Check of hand-setting stem.</i>	Absence de marque, de poussière, pas de trace de doigt, pas de décoloration, bonne planéité / linéarité <i>No pit, dust, fingerprints, discoloration, good flatness / linearity</i>
Pose du cadran et des aiguilles <i>Put dial and hands</i>		1) Tige tirée en position 3. 2) Retirer les aiguilles de travail. 3) Poser et verrouiller le cadran. 4) Tourner la couronne dans le sens anti-horaire jusqu'au saut du calendrier. 5) Poser les aiguilles d'heures et de minutes à 12 h 00. 6) Repousser la tige en position 2. 1) <i>Pull handsetting stem on position 3.</i> 2) <i>Remove sample hands.</i> 3) <i>Put and lock the dial.</i> 4) <i>Turn the crown counterclockwise until date change.</i> 5) <i>Put hour and minute hands pointing 12:00.</i> 6) <i>Put handsetting stem on position 2.</i>	<p style="text-align: center;">TRT01-74</p>  <p>Ajuster la hauteur des vis support au préalable de chaque série. Force de chassage maxi aiguilles: Cf plan d'aiguillage <i>Adjust height of support screws prior to each series. Press-in-force maxi of hands: Cf Hand-fitting</i></p>
Tige de mise à l'heure <i>Hand-setting stem</i>		1) Enlever la tige en utilisant le portemouvement extracteur ci-contre. 2) Couper la tige à la longueur puis poser la couronne. <u>Remarque 1:</u> Vissage de la couronne: Maintenir la tige par serrage sur le diamètre 1.00mm de celle-ci. <u>Remarque 2:</u> Toujours retirer la tige de mise à l'heure en position 2. Le mouvement est prêt à être emboîté. 1) <i>Remove the stem by using the holder as indicated.</i> 2) <i>Cut the stem and fix the crown.</i> <u>Remark 1:</u> <i>Screwing of crown: Maintain the stem using the clamping on the one millimeter diameter.</i> <u>Remark 2:</u> <i>Always remove the stem in position 2.</i> Movement is ready to casing.	<p style="text-align: center;">TRT02-10</p> 

In conformity with RoHS standard

Doc. n° 0312271 CG - Prov C Up date . 02/12/2015 - Page 2

ETAPES STEPS	ILLUSTRATIONS	MODE OPERATOIRE OPERATING MODE	INFORMATIONS
Emboîtement / Casing			
Emboîtement mouve- ment <i>Movement casing</i>		Insérer le mouvement dans la boîte. <i>Put the movement in the case</i>	
Tige de mise à l'heure <i>Hand setting stem</i>		Insérer la tige de mise à l'heure après grais- sage de celle-ci. <i>Apply grease on the pivot of the stem and insert it in the movement.</i>	
Cercle d'emboîtement Ou Brides d'emboîtement <i>Casing ring or Casing bridles</i>		Insérer le cercle. En position finale, le cercle d'emboîtement ne doit pas dépasser de la carrure. OU 1) Insérer les deux brides d'emboîtement fournies. 2) Visser les deux brides d'emboîtement afin de bloquer le mouvement dans la cage. <i>Insert the casing ring. In final position, the casing ring shall not ex- ceed the case.</i> OR 1) <i>Put the two casing bridles provided.</i> 2) <i>Screw the two casing bridles in order to lock movement into the case.</i>	
Vérification de la tige <i>Check of stem</i>		Vérifier la rotation droite de la couronne et les différentes positions de la tige. <i>Check the straight rotating of the crown and all of stem positions.</i>	
Fond de boîte <i>Case back</i>		Poser le fond pour fermer la boîte. <i>Put the back to close the box.</i>	
Vérification de la tête de montre / Check of the watch			
Propreté <i>Cleanliness</i>		Vérifier la propreté de la tête de montre (interne et externe). <i>Check the cleanliness of watch (internal and external).</i>	
Étanchéité <i>Waterproof</i>		Contrôler l'étanchéité de la boîte si néces- saire. <i>Check the water resistance of the watch</i>	



ISAQUARTZ

Cal. 431

 SWISS MADE

Vérification de la tête de montre (suite) / Check of the watch (next)

<p>Réglage de la date <i>Setting of the date</i></p>		<p>Procéder au réglage de la date et de l'heure, puis vérifier toutes les fonctions conformément au manuel d'utilisation.</p> <p><i>Proceed to setting the date and time, then check all functions according to user manual.</i></p>	<p>Attention : la correction rapide de la date n'est pas possible entre « 21h » et « 00h30 ».</p> <p><i>Caution: the setting of the date is not available since 21 to 12 o'clock past half.</i></p>
--	--	--	---

Lanternage 48h à température ambiante / Indenting 48h at ambient temperature

Pose du bracelet / Installation of the strap

Conditionnement / Packaging

In conformity with RoHS standard

ISASWISS
WATCH MECHANISMS

www.isaswiss.com

ISASWISS SA

Champ-Nauger 2,
CH-2416 Les Brenets,
Switzerland
Tél +41 (0)32 930 80 85
Fax +41 (0)32 930 80 86
E-mail: contact@isaswiss.com

ISASWISS LIMITED

Unit 18A, Easy Tower, 609 Tai Nan West St.
Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong-Kong
Tél +852 21 68 33 88
Fax +852 25 52 31 81
E-mail: sales@isaswiss.com.hk